

ift-KONFORMITÄTSZERTIFIKAT

ift-CERTIFICATE OF CONFORMITY



Beschläge / Hardware

Produktfamilien
product families

Dreh- und Drehkippschläge für Fenster und Fenstertüren
turn and tilt-turn hardware for windows and casement doors

Produkt
product

VORNE TILT AND TURN MECHANISM

Einsatzbereich
field of application

Systeme mit entsprechender Beschlagsaufnahme
systems with suitable hardware groove

max. Flügelgewicht
max. casement weight

100 kg

Hersteller
manufacturer

Ileri Pencere Kapi Sistemleri San. ve Tic. Anonim Sirketi

Atatürk Sanayi Bölgesi Ömerli Mah. Hakkı Ileri Cad. No:72,
TUR 34555 Hadimköy-Istanbul

Produktionsstandort
production site

Ileri Pencere Kapi Sistemleri San. ve Tic. Anonim Sirketi

Atatürk Sanayi Bölgesi Ömerli Mah. Hakkı Ileri Cad. No:72,
TUR 34555 Hadimköy-Istanbul



Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass die benannten Beschläge den Anforderungen des ift-Zertifizierungsprogramms für Beschläge (QM328 : 2013-11) entsprechen.

Grundlagen sind durch das Prüflabor erstellte Produktfamilien der aufgeführten Beschläge, Prüfung durch das Prüflabor nach EN 13126-8 : 2006 und EN 1191 : 2000 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme, eine werkseigene Produktionskontrolle des Herstellers und eine Fremdüberwachung der Fertigung durch die Überwachungsstelle in den benannten Standorten. Das Zertifikat ist nur in Verbindung mit dem dazugehörigen Überwachungsvertrag gültig.

Die Gültigkeitsdauer des Zertifikates beträgt 5 Jahre. Mit der Erteilung des Zertifikates ist eine regelmäßige Fremdüberwachung des Herstellers verbunden.

Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Q-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unverzüglich schriftlich anzuzeigen.

Das Unternehmen ist berechtigt, die Beschläge gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem ift-zertifiziert-Zeichen zu kennzeichnen.

Dieses Zertifikat enthält 2 Anlagen:

- 1: Übersicht der Produktfamilien
- 2: Austauschbarkeit nach EN 14351-1

The present certificate attests that the hardware mentioned fulfils the requirements of the ift-certification scheme for hardware (QM328 : 2013-11).

Basis of the certificate are the product families of the hardware listed that have been compiled by the test laboratory, tests performed by the test laboratory as per EN 13126-8 : 2006 and EN 1191 : 2000 based on the application diagrams, factory production control by the manufacturer and third-party surveillance audits of the production by the surveillance bodies at the sites mentioned. The certificate is valid only in conjunction with the corresponding surveillance contract.

The certificate is valid for a period of 5 years. Award of the certificate is subject to regular third-party surveillance of the manufacturer.

The reproduction of the certificate without any change whatsoever from the original, is permitted. Any changes to the prerequisites applicable to certification shall be immediately communicated in writing to ift-Q-Zert accompanied by the necessary evidence.

The company is authorised to affix the "ift-certified" mark to the hardware according to the "ift Rules for use of the "ift-certified"-mark".

This Certificate contains 2 Annexes:

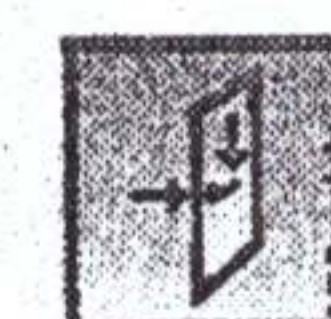
- 1: List of product families
- 2: Interchangeability as per EN 14351-1



EN 1191
EN 12400

Klasse 2

Dauerfunktion
resistance to repeated opening and closing



EN 12046-1
EN 13115

Klasse 2

Bedienungskräfte
operating forces



EN ISO 9227
EN 1670

Klasse 4

Korrosionsschutz
corrosion protection

Rosenheim
30. Januar 2014

Christian Kehr
Christian Kehr

Leiter ift Zertifizierungs- und Überwachungsstelle
Head of ift Certification and Surveillance Body

Ulrich Sieberath
Ulrich Sieberath

Institutsleiter
Director of Institute

Vertrag-Nr. / Contract No.: 228 8019794

Zertifikat-Nr. / Certificate No.: 228 8019794-1-2

Gültig bis / Valid:

20. September 2017



ift Rosenheim GmbH
Zertifizierungsstelle

Theodor-Gietl-Str. 7-9, 83026 Rosenheim
Germany

www.ift-rosenheim.de
info@ift-rosenheim.de



Anlage/annex 1 Blatt/page

Zertifikat-Nr./Certificate No.:

228 8019794-1-2

Hersteller/Manufacturer: Ileri Pencere Kapi Sistemleri

Ausgabedatum/date of issue: 30. Januar 2014

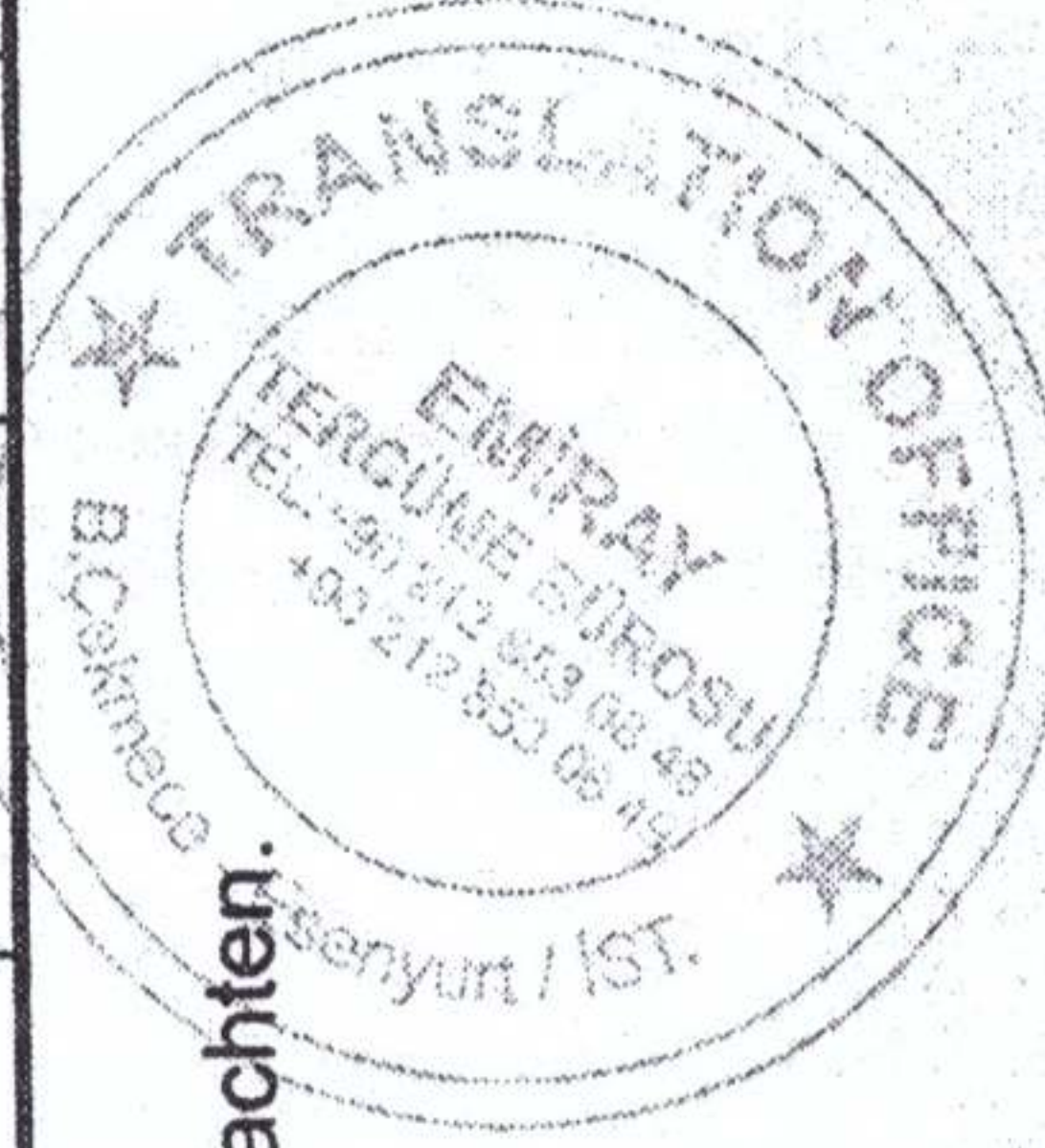
1 von 1



In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagenaufnahmenut.
product families for window and casement door systems with groove designed for accommodation of hardware, covered by certification.

Ild. Nr./ no.	Ausführung Bandseite/ type hinge side	Ausführung Flügelbeschlag/ type casement hardware	Beschreibung der Ausführung der blend- rahmenseitigen Beschlagenausführung detail description of frame member hardware type				Flügel- gewicht/ casement weight	Klassifizierung entsprechend der Nachweise nach EN 13126-8 classification in accordance with evidence as per EN 13126-8								
			Winkelband/ top stay connecting part	Scherenlager/ stay arm support	Eckband/ corner hinge	Ecklager/ corner pivot		1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	VORNE	VORNE	V.1301.0102	V.1202.0102	V.1404.01 02	V.1502.01 02	100 kg	-	4	100	0	1	3	-	8	1300/1200

Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.
Observe technical documents of hardware manufacturer, in particular the relevant diagrams.



13 Ağustos 2018

BUYUKCEKMECE 7. NOTERİ
Muberra Gezer Çetin
Yerine Yetkili Başkatip
Nese DURMAZ

№ 23472

ÇİOLACU
TRADUCAT
ENGLER
AUT. 1

Anlage/annex 2

Zertifikat-Nr./certificate No.: 228 8019794-1-2

Hersteller/manufacturer: Ileri Pencere Kapi Sistemleri

Ausgabedatum/date of issue: 30. Januar 2014

Blatt/page 1 von 1



**Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten,
Beschlügen in Bauelementen nach EN 14351-1: 2006 + A1:2010**
*notes on interchangeability of hardware fitted to building components assessed according to the
ift certification scheme as per EN 14351-1:2006 +A1:2010*

Nr no	Eigenschaft characteristics	Technische Regel technical rule	Austauschbarkeit interchangeability
1.	Widerstandsfähigkeit gegen Windlast <i>resistance to wind load</i>	EN 12211	ja* / yes*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast <i>resistance to snow and permanent load</i>	-	Nein / no
3.	Brandverhalten <i>reaction to fire</i>	EN 13501-1	nein / no
4.	Schutz gegen Brand von außen <i>external fire performance</i>	EN 13501-1	nein / no
5.	Schlagregendichtheit <i>water tightness</i>	EN 1027	ja* / yes*
6.	Gefährliche Substanzen <i>dangerous substances</i>	-	nein / no
7.	Stoßfestigkeit <i>impact resistance</i>	EN 13049	ja** / yes**
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen <i>load-bearing capacity of safety devices</i>	EN 14609 oder EN 948	ja** / yes**
9.	Fähigkeit zur Freigabe <i>ability to release</i>	EN 179, EN 1125, prEN 13633 oder prEN 13637	nein / no
10.	Schallschutz <i>acoustic performance</i>	EN ISO 140-3	ja* unter Berücksichtigung von Nr. 13 yes* in consideration of No. 13
11.	Wärmedurchgangskoeffizient <i>thermal transmittance</i>	EN ISO 10077 oder EN ISO 12567	ja / yes
12.	Strahlungseigenschaften <i>radiation properties</i>	EN 410	ja / yes
13.	Luftdurchlässigkeit <i>air permeability</i>	EN 1026	ja* / yes*
14.	Bedienungskräfte <i>operating forces</i>	EN 12046	ja* / yes*
15.	Mechanische Festigkeit <i>durability</i>	EN 14608 und EN 14609	ja / yes
16.	Lüftung <i>ventilation</i>	EN 13141-1	ja / yes
17.	Durchschusshemmung <i>bullet resistance</i>	EN 1522 und EN 1523	nein / no
18.	Sprengwirkungshemmung <i>explosion resistance</i>	EN 13124-1 und EN 13123-1	nein / no
19.	Dauerfunktion <i>resistance to repeated opening and closing</i>	EN 1191	ja*** / yes***
20.	Differenzklimaverhalten <i>behaviour between different climates</i>	ENV 13420, EN 1121 (für Außentüren)	ja / yes
21.	Einbruchhemmung <i>burglar resistance</i>	ENV 1628, ENV 1629 und ENV 1630	nein / no

- * bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
- ** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
- *** Austauschbarkeit von Beschlügen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschlüge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlügen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

- * for comparative testing on calibrated test rig
 - ** for comparative testing on test rig
 - *** Interchangeability of hardware with regard to repeated opening and closing
- The hardware systems must fulfil all requirements of the relevant certification scheme.
Hardware and fixing systems must be technically comparable.

The performance characteristics (permissible casement weight and number of cycles) of the hardware system to be interchanged (replaced) must be at least equivalent to the hardware system used at the initial type test as per EN 14351-1.

Subject to conformity with these rules, certified hardware systems of building components for which evidence as per 1191 has been provided, may be interchanged as per EN 14351-1. However, liability for interchangeability remains with the manufacturer. In the case of interchange of hardware, observe contractual conditions of the system supplier for shared- or cascading systems.

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Ülke/Country/Pays/Staat TÜRKİYE - LA TURQUIE

İşbu resmi belge/This public document/Le présent acte public/Dieses zeugnis wurde

2. Neşe DURMAZ tarafından imzalanmıştır./Has been signed by/a été signé par/durch ...
unterschrieben

3. İmzalayanın sıfatı Başkatip'dir./Acting in the capacity of/Agissant en qualité de/Titel des
Unterzeichneten

4. Büyükçekmece 7. Noterliği 'nin mühür/damgasını taşımaktadır-bears the seal/stamp of-/est
revêtu du sceau/timbre de-trägt Siegel/Stempel von

TASDİK / CERTIFIED / ATTESTE / BEGLAUBIGUNG:

5. Büyükçekmece Kaymakamlığı' da/at/à/in

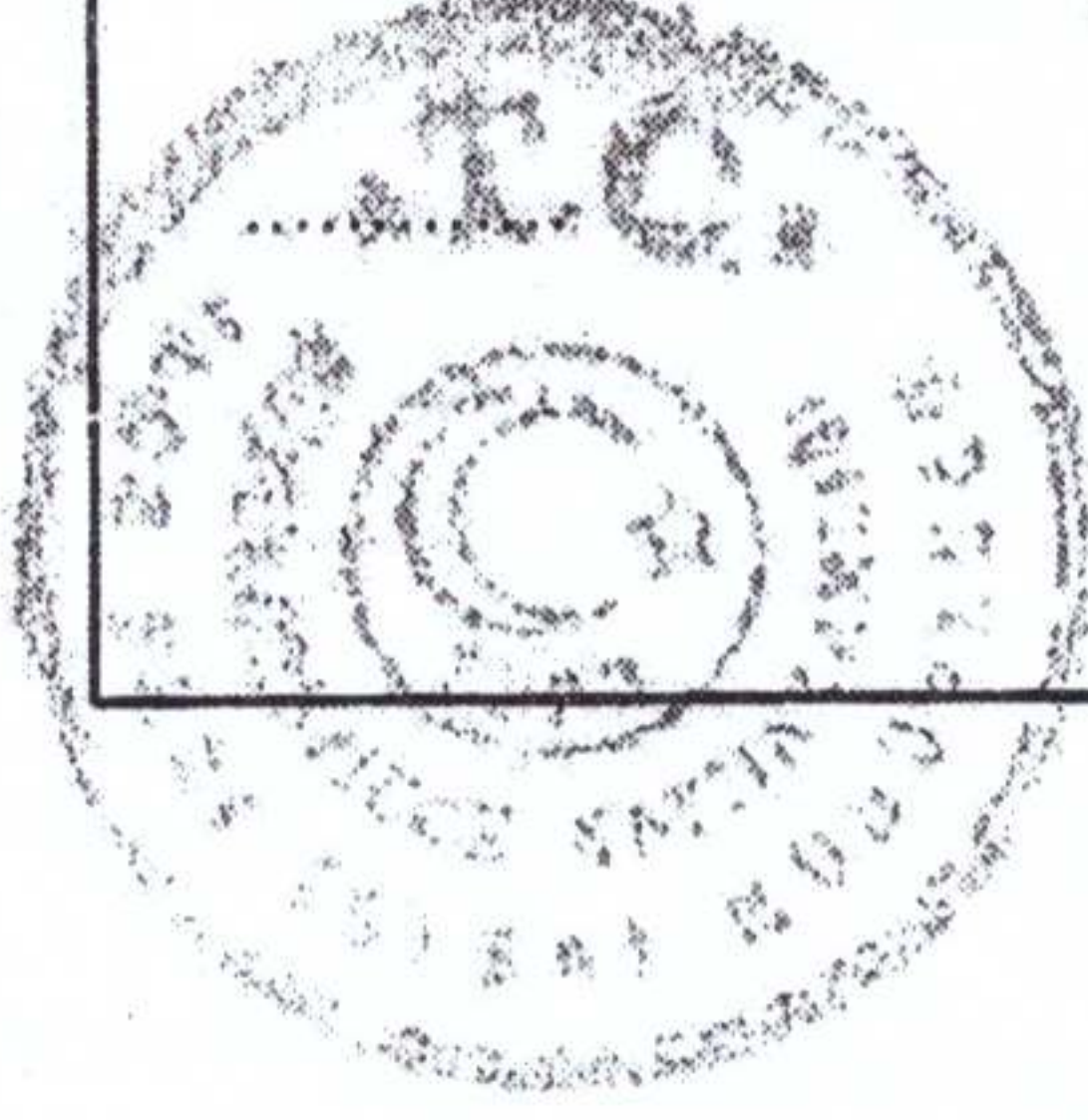
6. 14.08.2018 günü/the/le/Am

7. Şef Nevin AYÇIÇEK tarafından/by/par/durch den/die

8. No : 12977 ile tasdik edilmiştir./No:/sous No:/unter Nr.

9. Mühür - Damga/Seal-stamp/Sceau-
timbre/Siegel-Stempel

10. İmza/Signature/Signature/Unterschrift:



.....

PLACER AL
DU CANTON AL
EZA GE
NR 29

**CERTIFICAT DE CONFORMITATE
FERONERIE**

-ștampilă oficială: certificat IFT, nr. 23472-

Tipuri de produse:	Feronerie oscilobatantă pentru geamuri și uși batante
Produs:	MECANISM OSCIOBATANT VORNE
Domeniul de utilizare:	Sisteme cu caneluri feronerie adecvate
Greutate max. cadru:	100 kg
Producător:	Ataturk Sanay Bolgesi Omerli Mah. Hakki Ileri Nr. Cad. 72, TUR 34555 Hadimkoy- Istanbul
Unitatea de producție:	Ataturk Sanay Bolgesi Omerli Mah. Hakki Ileri Nr. Cad. 72, TUR 34555 Hadimkoy- Istanbul

Prezentul certificat atestă faptul că feroneria menționată îndeplinește cerințele schemei de certificare pentru feronerie (QM328:2013-11).

Bazele certificatului sunt tipurile de produse ale feroneriei menționate care au fost întocmite în urma testelor de laborator, teste realizate în laborator în conformitate cu EN 13126-8: 2006 și EN 1191: 2000 în baza diagramei de utilizare, controlului producției în fabrică realizat de către producător și auditurilor de control terțe ale producției realizate de organisme de control la locațiile menționate. Acest certificat este valabil doar împreună cu contractul corespondent de control.

Acest certificat este valabil pentru o perioadă de 5 ani. Acordarea certificatului este supusă unui control terț realizat în conformitate cu regulile producătorului.

Este permisă reproducerea acestui certificat doar dacă nu se fac modificări față de cel original. Orice modificare adusă cerințelor preliminare aplicabile acestui certificat vor fi comunicate imediat în scris către ift-Q-Zert împreună cu dovezile necesare.

Compania este autorizată să aplice eticheta certificatului pe feronerie în conformitate cu regulile aferente mărcii certificatului.

Acest Certificat conține 2 anexe:

1: Lista cu tipurile de produse

2: Permutabilitate conform EN 4361-1

Rosenheim
30 ianuarie 2014

Christian Kehr
Directorul Organismului de Certificare și Control Supraveghere
-semnătură indescifrabilă-

Ulrich Siebarth
Directorul Institutului
-semnătură indescifrabilă-

Contract nr.	228 8019794
Certificat nr.	228 8019794-1-2
Valabil până la:	20 septembrie 2017

Anexa 1
Certificat nr.: 228 8019794-1-2
Producător: İleri Pencere Kapi Sistemleri
Data emiterii: 30 ianuarie 2014

familia de produse pentru geamuri și uși batante cu canelură proiectată pentru ajustarea feroneriei, acoperită de certificat

nr	Tip balama laterală	Tip feronerie pentru produse batante	Descriere detaliată a feroneriei pentru ramă				Greutate cadru	Clasificare în conformitate cu dovezile conform EN 13126-8								
								1	2	3	4	5	6	7	8	9
			Piesa de conexiune de deasupra	Suport latură	Balama colț	Pivot colț		Domeniul de utilizare	Durabilitate	Masa (kg)	Rezistența la foc	Siguranță la utilizare	Rezistența la coroziune	Siguranță	Apl. piesă	Dimensiuni teste (mm)
1	VORNE	VORNE	V.1301.0102	V.1202.0102	V.1404.0102	V.1502.0102	100 kg	-	4	100	0	1	3	-	8	1300/1200

Observați documentele tehnice ale producătorului feroneriei, în special diagramele relevante.
13 august 2018
-2 (două) ștampile oficiale-
-semnătură indescifrabilă-

Anexa 2

Certificat nr.: 228 8019794-1-2

Producător: Ileri Pencere Kapi Sistemleri

Data emiterii: 30 ianuarie 2014

-ștampilă oficială-

**Informări permutabilitate feronerie montată la componente de construcție evaluată în
conformitate cu schema certificatului conform EN 14351-1:2006+A1:2010**

Nr.	Caracteristici	Regulă tehnică	Permutabilitate
1	Rezistența la presiunea vântului	EN 12211	Da
2	Rezistența la zăpadă și încărcătură permanentă	-	Nu
3	Reacția la foc	EN 13501-1	Nu
4	Performanța externă la foc	EN 13501-1	Nu
5	Etanșeitatea apei	EN 1027	Da
6	Substanțe periculoase	-	Nu
7	Rezistența la impact	EN 13049	Da
8	Capacitatea de rezistență a dispozitivelor de siguranță	EN 14609 sau EN 948	Da
9	Capacitatea de eliberare	EN 179, EN 1125, prEN 13633 sau prEN 13637	Nu
10	Performanța acustică	EN ISO 140-3	Da cu respectarea nr. 13
11	Transmitanță termală	EN ISO 10077 sau EN ISO 12567	Da
12	Proprietăți radiație	EN 410	Da
13	Permeabilitate aer	EN 1026	Da
14	Forțe de operare	EN 12046	Da
15	Durabilitate	EN 14608 și EN 14609	Da
16	Ventilație	EN 13141-1	Da
17	Rezistența la gloanțe	EN 1522 și EN 1523	Nu
18	Rezistența la explozie	EN 13124 și EN 13123-1	Nu
19	Rezistența la deschideri și închideri repetate	EN 1191	Da
20	Comportamentul la diferite clime	ENV 13420, EN 1121	Da
21	Rezistența la spargeri	ENV 1628, ENV 1629 și ENV 1630	Nu

* pentru teste comparative pe mecanismele de testare calibrate

** pentru teste comparative pe mecanismele de testare

***permutabilitatea feroneriei cu privire la deschideri și închideri repetate

Sistemele de feronerie trebuie să îndeplinească toate cerințele schemei relevante de certificare.

Sistemele de feronerie și fixare trebuie să fie comparabile din punct de vedere tehnic.

Caracteristicile de performanță (greutatea permisibilă a cadrului și numărul de cicluri) a sistemului de feronerie care urmează să fie permutat (înlocuit) trebuie să fie cel puțin echivalente cu sistemul de feronerie utilizat la testul inițial conform EN 14351-1.

Sub rezerva conformității acestor reguli, sistemele de feronerie ale componentelor de construcții a căror dovadă conform 1191 a fost furnizată, poate fi permutat conform EN 14351-1. Însă, răspunderea permutabilității îi revine producătorului. În cazul permutării feroneriei, analizați condițiile contractuale ale furnizorului de sistem pentru sistemele comune sau a celor de tip cascadă.

COPIE

BIROUL NOTARIAL NR. 7 BUYUKCEKMECE

Hadımköy Yolu Shell Binası Kat: 1 No: 7 Çakmaklı Köyü B.Çekmece/ISTANBUL

Tel: 0212 886 23 52 Fax:886 23 53

TAXA DE TIMBRU, HÂRTIE CU VALOARE ȘI ONORARIUL AU FOST ÎNCASATE CASH.

NR. 2 3 4 7 2 DIN 13 AUGUST 2018

Acest document este întocmai cu originalul prezentat.

NOTAR al BIROULUI NOTARIAL NR. 7 BUYUKCEKMECE

Mubarra Gezer Çetin

Secretar autorizat

Neşe DURMAZ

Ștampilă și semnătură indescifrabilă

APOSTILĂ

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. ȚARA:

TURCIA

PREZENTUL ACT OFICIAL

2. A FOST SEMNAT DE:

Neşe DURMAZ

3. ÎN CALITATE DE:

Secretar sef

4. POARTĂ SIGILIUL/ ȘTAMPILA:

Biroului notarial nr. 7 Buyukcekmece

ATESAT

5. ÎN:

Prefectura Buyukcekmece

6. DATA:

14.08.2018

7. DE CĂTRE:

Şef Nevin AYÇİÇEK

8. SUB NR.:

12977

9. SIGILIUL/ ȘTAMPILA:

-ștampilă oficială-

10. SEMNĂTURA:

-semnătură indescifrabilă-

Anexa 2

Certificat nr.: 228 8019794-1-2

Producător: İleri Pencere Kapi Sistemleri

Data emiterii: 30 ianuarie 2014

-ștampilă oficială-

Informări permutabilitate feronerie montată la componente de construcție evaluată în conformitate cu schema certificatului conform EN 14351-1:2006+A1:2010

Nr.	Caracteristici	Regulă tehnică	Permutabilitate
1	Rezistența la presiunea vântului	EN 12211	Da
2	Rezistența la zăpadă și încărcătură permanentă	-	Nu
3	Reacția la foc	EN 13501-1	Nu
4	Performanța externă la foc	EN 13501-1	Nu
5	Etanșeitatea apei	EN 1027	Da
6	Substanțe periculoase	-	Nu
7	Rezistența la impact	EN 13049	Da
8	Capacitatea de rezistență a dispozitivelor de siguranță	EN 14609 sau EN 948	Da
9	Capacitatea de eliberare	EN 179, EN 1125, prEN 13633 sau prEN 13637	Nu
10	Performanța acustică	EN ISO 140-3	Da cu respectarea nr. 13
11	Transmitanță termală	EN ISO 10077 sau EN ISO 12567	Da
12	Proprietăți radiație	EN 410	Da
13	Permeabilitate aer	EN 1026	Da
14	Forțe de operare	EN 12046	Da
15	Durabilitate	EN 14608 și EN 14609	Da
16	Ventilație	EN 13141-1	Da
17	Rezistența la gloanțe	EN 1522 și EN 1523	Nu
18	Rezistența la explozie	EN 13124 și EN 13123-1	Nu
19	Rezistența la deschideri și închideri repetate	EN 1191	Da
20	Comportamentul la diferite clime	ENV 13420, EN 1121	Da
21	Rezistența la spargeri	ENV 1628, ENV 1629 și ENV 1630	Nu

* pentru teste comparative pe mecanismele de testare calibrate

** pentru teste comparative pe mecanismele de testare

***permutabilitatea feroneriei cu privire la deschideri și închideri repetate

Sistemele de feronerie trebuie să îndeplinească toate cerințele schemei relevante de certificare.

Sistemele de feronerie și fixare trebuie să fie comparabile din punct de vedere tehnic.

Caracteristicile de performanță (greutatea permisibilă a cadrului și numărul de cicluri) a sistemului de feronerie care urmează să fie permutat (înlocuit) trebuie să fie cel puțin echivalente cu sistemul de feronerie utilizat la testul inițial conform EN 14351-1.

Sub rezerva conformității acestor reguli, sistemele de feronerie ale componentelor de construcții a căror dovadă conform 1191 a fost furnizată, poate fi permutat conform EN 14351-1. Însă, răspunderea permutabilității îi revine producătorului. În cazul permutării feroneriei, analizați condițiile contractuale ale furnizorului de sistem pentru sistemele comune sau a celor de tip cascadă.

COPIE

BIROUL NOTARIAL NR. 7 BUYUKCEKMECE

Hadımköy Yolu Shell Binası Kat: 1 No: 7 Çakmaklı Köyü B.Çekmece/ISTANBUL

Tel: 0212 886 23 52 Fax:886 23 53

TAXA DE TIMBRU, HÂRTIE CU VALOARE ȘI ONORARIUL AU FOST ÎNCASATE CASH.

NR. 2 3 4 7 2 DIN 13 AUGUST 2018

Acest document este întocmai cu originalul prezentat.

NOTAR al BIROULUI NOTARIAL NR. 7 BUYUKCEKMECE

Mubarra Gezer Çetin

Secretar autorizat

Neşe DURMAZ

Ștampilă și semnătură indescifrabilă

APOSTILĂ

(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. ȚARA:

TURCIA

PREZENTUL ACT OFICIAL

2. A FOST SEMNAT DE:

Neşe DURMAZ

3. ÎN CALITATE DE:

Secretar sef

4. POARTĂ SIGILIUL/ ȘTAMPILA:

Biroului notarial nr. 7 Buyukcekmece

ATESAT

5. ÎN:

Prefectura Buyukcekmece

6. DATA:

14.08.2018

7. DE CĂTRE:

Şef Nevin AYÇIÇEK

8. SUB NR.:

12977

9. SIGILIUL/ ȘTAMPILA:

-ștampilă oficială-

10: SEMNĂTURA:

-semnătură indescifrabilă-

Subsemnatul, **CIOLACU ALEXANDRU**, interpret și traducator autorizat pentru limbile engleza - germana, în temeiul autorizației nr. 29401 / 2010, eliberată de Ministerul Justiției din România, certifică exactitatea traducerii efectuate din limba engleza în limba română, că textul prezentat a fost tradus în extras și că prin traducere, înscrisului nu i-a fost denaturat conținutul și sensul. Înscrisul a cărui traducere se solicită în întregime / ~~în extras~~ are, în integralitatea sa, un număr de 4 pag., poartă titlul/denumirea de **CERTIFICAT DE CONFORMITATE**, a fost emis de și a fost prezentat mie în întregime / ~~în extras~~.

Traducerea înscrisului prezentat are un număr de 4 pag. și a fost efectuată potrivit cererii scrise înregistrate cu nr. 362/24.08.18, păstrate în arhiva subsemnatului.

S-a încasat onorariul de lei, cu chitanță/bon fiscal / ~~ordin de plată~~ nr. /24.08.18

INTERPRET SI TRADUCATOR AUTORIZAT,

(ss./ L.S.)

CIOLACU ALEXANDRU
TRADUCATOR AUTORIZAT
ENGLEZA - GERMANA
AUT. NR. 29401

ROMANIA

Uniunea Națională a Notarilor Publici

BIROUL NOTARIAL

Licența de funcționare nr.

Sediul:

57/3268/2014

BIROUL INDIVIDUAL NOTARIAL

Gavrilă Vasilescu

Șos. Mihai Bravu nr. 180, Bl. 221, Ap. 2
Sector 2, București

ÎNCHEIERE DE LEGALIZARE A SEMNĂTURII TRADUCATORULUI

Nr. 216 din data de 24.03.2018

GAVRILĂ VASILESCU
Notar public

....., notar public, în temeiul art. 12, litera j) din Legea notarilor publici și a activității notariale nr. 36/1995, legalizez semnătura de mai sus, aparținând lui Ciolacu Alexandru, interpret și traducător autorizat în baza specimenului de semnătură depus la biroul notarial, de pe cele 2 exemplare ale înscrisului, care are ca parte integrantă o copie a actului tradus.

Înscrisul a cărui traducere se solicită este un înscris – act autentic/copie legalizată/cu legalizare de semnătură/cu dată certă/în extras.

S-a încasat onorariul de 30 + 17 RON, cu chitanță nr. 691/2018

NOTAR PUBLIC,

